



# Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.1646  
15 November 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

## КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)\* ЧАСТИ 1646-ГО ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося в Центральных учреждениях в Нью-Йорке  
в понедельник, 23 марта 1998 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа ШАНЕ

## СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

---

\* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания не издавался.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

**ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ** (продолжение)

Перечни вопросов, которые должны быть рассмотрены в связи с рассмотрением докладов, представленных государствами-участниками в соответствии с пунктом 40 Пакта (продолжение)

Четвертый периодический доклад Эквадора (CCPR/C/84/Add.6)

Часть I перечня вопросов

1. Лорд КОЛВИЛЛ, ссылаясь на вопрос 8, отмечает, что в пункте 121 доклада делается поразительное признание в том, что 70 процентов задержанных в Эквадоре ожидают суда или вынесения приговора; однако в пункте 176 указывается на наличие предельно допустимой продолжительности содержания под стражей. Государству-участнику следует задать вопрос о том, какие средства правовой защиты предоставляются лицам, содержащимся без суда свыше установленных сроков, со ссылкой на указанные два пункта.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что ответ на этот вопрос содержится в пункте 122, в котором обсуждается вопрос об использовании процедуры habeas corpus.
3. Лорд КОЛВИЛЛ говорит, что в пункте 176 указываются сроки, в течение которых какое-либо лицо могут на законных основаниях содержать под стражей в ожидании суда. Представляется, что власти просто игнорируют эти предельные сроки. Средство правовой защиты, описанное в пункте 122, является неэффективным.
4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает задать государству-участнику вопрос о допустимой продолжительности пребывания под стражей до суда, а также вопрос о том, какие средства защиты существуют для обеспечения соблюдения указанного срока. Следует сделать ссылку на пункт 176, а также на все пункты, касающиеся статьи 9, а именно пункты 113-123, при этом особое внимание следует обратить на пункт 121.
5. Что касается вопроса 10, то Председатель говорит, что Комитету следует проверить его нынешнюю позицию в отношении ссылки на Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций обращения с заключенными и что, соответственно, ссылку на них следует сохранить или опустить.
6. Часть I с внесенными устными поправками принимается.

Часть II перечня вопросов

7. Г-н ПОКАР, ссылаясь на вопрос 13, говорит, что в докладе содержится полное описание положений, регулирующих служебный рост членов верховных судов и трибуналов; этот вопрос следует опустить. Вместо этого государству-участнику следует задать вопрос о том, был ли законопроект, учреждающий Национальный совет судебной системы, о котором говорится в пункте 157 доклада, принят Конгрессом, а также о том, функционирует ли Совет.
8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает задать государству-участнику более широкий вопрос о том, как идет реорганизация судебной системы Эквадора, о чем говорится в пункте 157, и в частности о том, учрежден ли Национальный совет судебной системы.

9. Что касается пункта 15, то Председатель говорит, что она не понимает, каким образом на основании пункта 248 возник вопрос о том, обеспечивается ли защита прав подростков в соответствии со статьей 14.

10. Г-жа МЕДИНА КИРОГА говорит, что в странах Латинской Америки подросткам редко предоставляются их права в соответствии с пунктом 14. Как правило, государства берут детей, совершивших преступления под свою опеку, однако они не считают целесообразным обеспечивать их правовой защитой.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает добавить перед словами "предусмотренные в статье 14 права" слово "все".

12. Г-н БЮРГЕНТАЛЬ говорит, что последнее предложение вопроса 16 было включено по ошибке, так как Рабочая группа опустила его.

13. Г-н ЯЛДЕН предлагает, чтобы вопросы, поднятые в связи с вопросом 16 в отношении Канцелярии омбудсмана, применялись также и в отношении Специальной комиссии по правам человека, о которой говорится в пункте 32 доклада, и Специальной комиссии по установлению истины и правосудию, о которой говорится в пунктах 33–36 доклада.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в этой связи вопрос 16 должен быть переименован в "Национальные учреждения, занимающиеся вопросами прав человека".

15. Г-н ПОКАР говорит, что вопрос 17 следует опустить. Эквадор присоединился ко второму Факультативному протоколу в 1993 году.

16. Г-н ЯЛДЕН спрашивает, почему вопрос о половых связях по взаимному согласию между взрослыми людьми поднят в вопросе 19, так как в докладе не упоминается вопрос о половых отношениях.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объясняет, что этот вопрос был включен в перечни вопросов для всех страновых докладов.

18. Г-н БЮРГЕНТАЛЬ говорит, что материал, содержащийся в сообщении, которое Комитет рассмотрел несколько лет назад, свидетельствует о том, что в случае Эквадора этот вопрос имеет актуальное значение.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что она помнит дело, о котором идет речь, и что в действительности вопрос заключается в том, относится ли в соответствии с эквадорским законодательством гомосексуализм к категории уголовного преступления.

20. Г-н ЗАХИЯ говорит, что поскольку в большинстве стран третьего мира определенные половые акты уголовно наказуемы, в рекомендации Комитета следует обратить внимание на тот факт, что гомосексуализм не следует относить к категории уголовных преступлений, с тем чтобы его рекомендации в этом отношении имели какой-либо эффект.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявила, что сначала Комитету следует определить, носят ли санкции в отношении гомосексуализма в Эквадоре социальный или уголовный характер.

22. Г-н БЮРГЕНТАЛЬ говорит, что, пожалуй, лучше всего было бы опустить все ссылки на эту проблему и задать этот вопрос непосредственно делегации.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по сути дела, возможно, целесообразнее всего было бы не включать на систематической основе этот вопрос в перечни вопросов для всех страновых докладов в соответствии со статьей 17 Пакта, поскольку в зависимости от ситуации эта проблема может быть связана с социальной дискриминацией или уголовным законодательством.

24. Она предлагает также добавить в перечень вопрос о чрезвычайном положении (статья 4 Пакта). В пункте 78 доклада отмечается, что, когда в 1995 году во время войны с Перу было объявлено чрезвычайное положение, информация о сложившейся ситуации была доведена до сведения Межамериканской комиссии по правам человека в соответствии со статьей 27 Пакта Сан-Хосе. Очевидно, что правительство не знало о своем обязательстве делать аналогичные заявления Генеральному секретарю в соответствии со статьей 4(3) Пакта. Она предлагает Комитету проверить, было ли сделано такое заявление, и добавить вопрос об этой проблеме.

25. Часть II с внесенными устными поправками принимается.

Четвертый периодический доклад Финляндии (CCPR/C/95/Add.6; HRI/CORE/1/Add.59/Rev.1)

26. Лорд КОЛВИЛЛ говорит, что он не понимает, почему в вопросе 2 упоминаются внутренние средства правовой защиты, поскольку в пункте 19 доклада предусматривается, что дискриминация была включена в список уголовных преступлений.

27. Г-жа ЭВАТТ говорит, что внутренние средства правовой защиты, о которых идет речь, касаются не только дискриминации, но и других нарушений Пакта. До сведения Комитета было доведено, что в некоторых случаях отдельным лицам, желающим подать жалобы в международные органы, предлагалось сначала использовать внутренние средства защиты, но этот процесс оказался чрезвычайно дорогостоящим и в конечном итоге не дал никаких положительных результатов.

28. Г-н КЛЯЙН говорит, что хотя он не присутствовал при рассмотрении Комитетом предыдущих периодических докладов Финляндии, он считает, что, возможно, вопрос о ходе осуществления Пакта на Аландских островах, о чем говорится в вопросе 3, уже рассмотрен. Однако в пункте 10 этого доклада говорится, что в 1995 году, когда был представлен доклад, Пакт еще не был представлен парламенту Аландских островов; он задает вопрос о том, было ли это сделано в промежуточный период.

29. Г-жа ЭВАТТ говорит, что досессионная Рабочая группа не имела в своем распоряжении основного документа Финляндии (HRI/CORE/1/Add.59/Rev.1) во время обсуждений и, возможно, вопрос 3 можно опустить.

30. Г-н ПОКАР говорит, что он предпочел бы оставить вопрос 3 в перечне.

31. Г-жа ЭВАТТ предлагает ссылку на финский и саамский ("Lappish") языки в вопросе 4 дополнить также ссылкой на шведский язык, а после слова "Lappish" ("саамский язык") следует поместить в скобках слово "саами" ("Sámi").

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что она не понимает содержащегося в пункте 65 доклада положения о том, что "предусматривается, что рассмотрение уголовного дела начинается после вынесения обвинения", и отмечает, что Комитету следует попытаться разъяснить этот пункт.

33. Что касается вопроса 8, то она предлагает Комитету спросить, принял ли Парламент законопроект о прекращении превентивного задержания, о котором говорится в пункте 52 доклада.

34. Г-жа ЭВАТТ говорит, что Комитет получил информацию из других источников, отмечающих, что законопроект еще не был представлен Парламенту. В докладе упоминается ряд законопроектов, которые не были приняты во время представления доклада. На заседании Рабочей группы в предсессионный период было отмечено, что, поскольку доклад Финляндии является чрезвычайно всеобъемлющим и в значительной мере соответствует руководящим указаниям Комитета, возможно, нет необходимости упоминать указанные реформы в перечне вопросов, так как этот вопрос, несомненно, будет рассмотрен делегацией во время представления доклада.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает оставить в перечне вопрос 8, так как в ответ на рекомендации Комитета к законодательству Финляндии уже был предложен ряд поправок.

36. Г-н КЛЯЙН предлагает включить вопрос о том, был ли принят законопроект о праве на собрания и праве на демонстрации (пункт 100 доклада). Хотя основной упор он сделал на право на собрания, так как в докладе упоминается случай, когда Комитет принял решение по смежному вопросу (пункт 98), этот вопрос можно расширить и включить в него все предложенные законодательные реформы, упомянутые в докладе.

37. Г-н ЯЛДЕН предлагает в вопросе 11 упомянуть цыганское и русское меньшинства.

38. Он предлагает также добавить вопрос о функционировании и развитии национальных институтов, включая различных омбудсменов и консультативные советы.

39. Перечень вопросов, которые следует рассмотреть в связи с четвертым периодическим докладом Финляндии, принимается.

Открытая часть заседания закрывается в 16 ч. 15 м.